

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

*

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

- **1.1 Identificator de produs**
- **Denumire comercială:** Cartechnic CT Standard
- **UFI:** U3RV-N0F4-R00W-MX7R
- **1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate**
Nu există alte informații relevante.
- **Utilizarea materialului / a preparatului** antigel radiator
- **1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate**
- **Producător/furnizor:**
Auto-Teile Ring GmbH
Marie-Curie-Straße 3
D-73770 Denkendorf
Tel: +49 (0)711 918979-99
E-Mail: info@cartechnic.de
- **Informații asigurate de:**
Tel: +49 (0) 711 918979-99
E-Mail: info@cartechnic.de
- **1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:**
National Institute for Public Health
Ministry of Health
Str. Dr. Leonte Anastasievici Nr.1-3
Sector 5 Bucuresti
050463 Romania
phone: +40213183606
Email:infotox@insp.gov.ro

*

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

- **2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului**
- **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**
- 
GHS08 pericol pentru sănătate

STOT RE 2 H373 În caz de expunere îndelungată sau repetată poate afecta rinichiul. Căi de expunere: ingerare.
- 
GHS07

Acute Tox. 4 H302 Nociv în caz de înghițire.
- **2.2 Elemente de etichetare**
- **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**
Produsul este clasificat și etichetat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea (CLP).
- **Pictograme de pericol**
- 


GHS07 GHS08
- **Cuvânt de avertizare** Atenție
- **Componente periculoase care determină etichetarea:**
etandiol
- **Fraze de pericol**
H302 Nociv în caz de înghițire.
H373 În caz de expunere îndelungată sau repetată poate afecta rinichiul. Căi de expunere: ingerare.

(Continuare pe pagina 2)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 1)

· Frazе de precauție

- P101 Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului.
 P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
 P103 Citiți cu atenție și urmați toate instrucțiunile.
 P260 Nu inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul.
 P264 Spălați-vă bine după utilizare.
 P270 A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului.
 P301+P312 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ /un medic dacă nu vă simțiți bine.
 P330 Clătiți gura.
 P314 Consultați medicul, dacă nu vă simțiți bine.
 P501 Aruncați conținutul/containerul în acord cu regulamentele locale/regionale/naționale/internaționale.

· 2.3 Alte pericole**· Rezultatele evaluării PBT și vPvB****· PBT:** neaplicabil**· vPvB:** neaplicabil**SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții****· 3.2 Amestecuri****· Descriere:** Amestecul constă din următoarele componente:**· Componente periculoase:**

CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3	etandiol	☠ STOT RE 2, H373; ⚠ Acute Tox. 4, H302	90-95%
CAS: 12045-78-2 EINECS: 215-575-5	potassium tetraborate	☠ Repr. 2, H361d	0,25-0,5%

· Indicații suplimentare: Conținutul exact al textului indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.**SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor****· 4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor****· Indicații generale:**

Pacientul trebuie poziționat și transportat pe o parte laterală.
 Dacă vă simțiți rău, consultați un medic cu această fișă cu date de securitate.
 A se îndepărta imediat hainele atinse de produs.
 Persoanele contaminate trebuie expuse la aer curat.

· după inhalare:

Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.

· după contactul cu pielea:

Trebuie spălat imediat cu apă și săpun, clătind din abundență.
 În general acest produs nu irită pielea.

· după contactul cu ochii:

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise. Dacă durerile persistă trebuie consultat medicul.

· după înghițire:

Este necesară îngrijirea medicală.
 În timpul vomitării, pacientul trebuie așezat în poziție culcat lateral.
 Trebuie clătită bine gura și băută cât mai multă apă.

· 4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Pierderea cunoștinței
 Durere de cap

(Continuare pe pagina 3)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 2)

- **4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**
In caz de înghițire respectiv de vomă există pericolul de sufocare.

SECTIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

- **5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**
- **Extinctorul potrivit:**
CO₂, pulbere sau apă gazoasă. Incendiile puternice trebuie stinse cu apă gazoasă sau cu spumă rezistentă la alcool.
Trebuie adoptate măsuri antiincendiu în vecinătate.
- **Mijloace extinctive neadequate din motive de siguranță:** Jet de apă
- **5.2 Pericole speciale cauzate de substanță sau de amestec**
Prin încălzire sau în caz de incendiu este posibilă formarea de gaze toxice.
dioxid de carbon
Monoxidul de carbon (CO)
- **5.3 Recomandări destinate pompierilor**
- **Mijloace de protecție specifice:**
Trebuie folosit echipamentul de protecție integrală.
Trebuie folosită masca de protecție respiratorie.
- **Alte indicații**
Reziduurile rămase după incendiu trebuie eliminate în conformitate cu legea și apa contaminată poate fi folosită pentru stingere.
Rezervoarele în pericol trebuie răcite cu un jet de apă.

SECTIUNEA 6: Măsuri împotriva pierderilor accidentale

- **6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**
Trebuie folosit echipamentul de protecție personal.
Persoanele trebuie îndepărtate și menținute în partea protejată împotriva vântului.
In caz de vapori/pulbere/aerosol trebuie folosită masca de protecție respiratorie.
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.
Risc de alunecare considerabil datorită pierderii de conținut și spargerii produsului.
- **6.2 Precauții pentru mediul înconjurător:**
Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freatice.
- **6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:**
Lichidul trebuie restrâns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, legătură universală, legătură de acizi, rumeguș).
Materialul contaminat trebuie eliminat ca reziduu în conformitate cu punctul 13.
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.
- **6.4 Trimiteri către alte secțiuni**
Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.
Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.
Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

SECTIUNEA 7: Manipulare și depozitare

- **7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**
Produsul se va păstra la loc uscat și rece în rezervoare închise ermetic.
Trebuie asigurată o bună aerisire/aspirare la locul de muncă.
Trebuie evitată formarea de aerosol.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:** Se vor îndepărta sursele de incendiu - fumatul interzis.
- **7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Mod de păstrare:**
- **Condiții pentru depozite și rezervoare:** Produsul se va păstra numai în ambalajul original.
- **Indicații cu privire la stocarea mixtă:** A nu se depozita în contact cu alimentele.

(Continuare pe pagina 4)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 3)

- **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:** niciuna
- **Clasa de stocare:**
10 - 13 (Nu se face nicio diferențiere suplimentară, deoarece nu există clase de stocare 10 - 13 există restricții legale de stocare în comun.)
- **7.3 Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)** Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

· 8.1 Parametri de control

· **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**

107-21-1 etandiol

VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 104 mg/m ³ , 40 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 52 mg/m ³ , 20 ppm P
IOELV (EU)	Valoare limita maxima 15 minute: 104 mg/m ³ , 40 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 52 mg/m ³ , 20 ppm Skin

· **Valori DNEL**

Ethanediol (CAS: 107-21-1):
Industry Inhalation. Long Term Local Effects 35 mg/m³
Industry Dermal Long Term Systemic Effects 106 mg/kg
Consumer Inhalation. Long Term Local Effects 7 mg/m³
Consumer Dermal Long Term Systemic Effects 53 mg/m³

· **Valori PNEC**

Ethanediol (CAS: 107-21-1):
Freshwater 10 mg/l
Marinewater 1 mg/l
STP 199.5 mg/l
Sediment Freshwater 20.9 mg/kg
Soil 1.53 mg/kg
Intermittent release 10 mg/l

· 8.2 Controale ale expunerii

· **Controale tehnice corespunzătoare** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.

· **Măsurile de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de protecție personală**

· **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**

A se ține la distanță de alimente, băuturi și furaje.
A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.

· **Protecție respiratorie**

Filtru A/P2

În cazul expunerilor scurte și minime se va utiliza masca; în cazul celor mai intense și de durată se va utiliza aparatul autorespirator.

· **Protecția mâinilor**

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil la aer și rezistent la produs / substanță / preparat.

În absența testelor nu pot fi date recomandări privind materialul de mănuși pentru produs / preparat / amestec chimic.

Alegerea materialului pentru mănuși se va face luându-se în considerație timpul de penetrare, rata de permeabilitate și degradarea.

· **Material pentru mănuși**

Mănuși din PVA

Cauciuc nitril

Butil-cauciuc

Mănuși din neopren.

Alegerea unei mănuși potrivite nu depinde numai de material, ci și de alte caracteristici de calitate și diferă de la producător la producător. Dacă produsul reprezintă un preparat din mai multe substanțe, durabilitatea materialului pentru mănuși nu poate fi probată în prealabil și de aceea trebuie controlată înainte de folosire.

(Continuare pe pagina 5)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 4)

- **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși**
Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.
- **Protejarea ochilor/feței** Se recomandă ochelarii de protecție în timpul manipulării.
- **Protecție corporală:** Salopetă protectivă.

SECTIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

· 9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

- **Indicații generale**
- **Culoare:** diverse, în funcție de coloratură
- **Miros:** delicat
- **Pragul de acceptare a mirosului:** Nedefinit.
- **Punctul de topire/punctul de înghețare:** -12,4 °C
- **Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere** nedefinit
- **Inflamabilitatea** neaplicabil
- **Limita inferioară și superioară de explozie**
- **inferioară:** 3,2 Vol %
- **superioară:** 53 Vol %
- **Punctul de inflamabilitate** 111 °C
- **Temperatura de autoaprindere:** Produsul nu este autoinflamabil.
- **Temperatura de descompunere:** Nedefinit.
- **pH** Nedefinit.
- **Vâscozitatea:**
- **Viscozitatea cinematică la 20 °C** 21 mm²/s
- **dinamică:** Nedefinit.
- **Solubilitate**
- **Apa la 20 °C:** 1.000 g/l
- **Coeficientul de partiție n-octanol/apă (valoarea log)** Nedefinit.
- **Presiunea vaporilor la 20 °C** 0,08 hPa
- **Densitatea și/sau densitatea relativă**
- **Densitate la 20 °C:** 1,11-1,14 g/cm³
- **Densitatea relativă:** Nedefinit.
- **Densitatea vaporilor:** Nedefinit.

· 9.2 Alte informații

- **Aspect:**
- **Formă:** lichid
- **Indicații importante pentru protejarea sănătății și a mediului, ca și pentru securitate**
- **Temperatură de aprindere:** 410 °C
- **Proprietăți explozive:** Produsul nu este explozibil.
- **Nivelul solventului:**
- **VOC (EC)** 0,00 %
- **Schimbare de stare de agregare**
- **Viteza de evaporare** Nedefinit.

· Informații cu privire la clasele de pericol fizic

- **Explozibili** nu apare
- **Gaze inflamabile** nu apare
- **Aerosoli** nu apare
- **Gaze oxidante** nu apare
- **Gaze sub presiune** nu apare
- **Lichide inflamabile** nu apare
- **Solide inflamabile** nu apare
- **Substanțe și amestecuri autoreactive** nu apare
- **Lichide piroforice** nu apare

(Continuare pe pagina 6)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 5)

- Solide piroforice nu apare
- Substanțe și amestecuri care se autoîncălzesc nu apare
- Substanțe și amestecuri care emit gaze inflamabile în contact cu apa nu apare
- Lichide oxidante nu apare
- Solide oxidante nu apare
- Peroxizi organici nu apare
- Corozive pentru metale nu apare
- Explozivi desensibilizați nu apare

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

- **10.1 Reactivitate** Nu există alte informații relevante.
- **10.2 Stabilitate chimică**
- **Descompunere termică/ condiții de evitat:**
Pentru a se evita descompunerea termică, nu se va încălzi.
Produsul nu se descompune dacă este manipulat și depozitat conform normelor.
Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.
- **10.3 Posibilitatea de reacții periculoase** Reacții cu acizii, alcalii și agenții oxidanți.
- **10.4 Condiții de evitat** Nu există alte informații relevante.
- **10.5 Materiale incompatibile:** Nu există alte informații relevante.
- **10.6 Produși de descompunere periculoși:**
Monoxid de carbon
Dioxid de carbon

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

- **11.1 Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**
- **Toxicitatea acută**
Nociv în caz de înghițire.

· Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:

Oral	ATE	531 mg/kg (ATE)
------	-----	-----------------

107-21-1 etandiol

Oral	LD50	7.712 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>3.500 mg/kg (rabbit)

12045-78-2 potassium tetraborate

Oral	LD50	3.690 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	2.000-5.000 mg/kg (rabbit)
Inhalativ	LC50/4 h	>2.000 mg/l (rat)

- **Corodarea/iritarea pielii** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Lezarea gravă/iritarea ochilor** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii**
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Mutagenitatea celulelor germinative** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Cancerigenitatea** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Toxicitatea pentru reproducere** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **STOT (toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere unică**
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **STOT (toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere repetată**
În caz de expunere îndelungată sau repetată poate afecta rinichiul. Căi de expunere: ingerare.
- **Pericolul prin aspirare** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

(Continuare pe pagina 7)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 6)

· **11.2 Informații privind alte pericole**· **Proprietăți de perturbator endocrin**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

*

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice· **12.1 Toxicitate**· **Toxicitate acvatică:** Nu există alte informații relevante.· **12.2 Persistență și degradabilitate** ușor biodegradabil· **12.3 Potențial de bioacumulare**

Datorită coeficientului de distribuție n-octanol/apă, nu este de așteptat o acumulare în organisme.

· **12.4 Mobilitate în sol** Nu există alte informații relevante.· **12.5 Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB**· **PBT:** neaplicabil· **vPvB:** neaplicabil· **12.6 Proprietăți de perturbator endocrin**

Produsul nu conține substanțe cu proprietăți de perturbare endocrină.

· **12.7 Alte efecte adverse**· **Alte indicații ecologice:**· **Indicații generale:**

Clasa de pericol pentru ape 1 (Autoclasificare): puțin periculos

Se poate infiltra în apele freatică, în rețeaua de apă și în canalizare numai dacă a fost diluat.

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea· **13.1 Metode de tratare a deșeurilor**· **Recomandare:**

Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.

· **Catalogul European al Deșeurilor**

16 01 14* lichide antigel cu conținut de substanțe periculoase

· **Ambalaje impure:**· **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.

*

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport· **14.1 Numărul ONU sau numărul de identificare**· **ADR, ADN, IMDG, IATA** nu apare· **14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție**· **ADR, ADN, IMDG, IATA** nu apare· **14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport**· **ADR, ADN, IMDG, IATA**· **Clasa** nu apare· **14.4 Grupul de ambalare**· **ADR, IMDG, IATA** nu apare· **14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:**· **Marine Pollutant** Nu· **14.6 Precauții speciale pentru utilizatori** neaplicabil· **14.7 Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI**

neaplicabil

(Continuare pe pagina 8)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 18.01.2022

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 18.01.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT Standard

(Continuare pe pagina 7)

· UN "Model Regulation": nu apare

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

· **15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**

· Directiva 2012/18/UE

· Denumirea substanțelor periculoase - ANEXA I nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

· REGULAMENTUL (CE) NR. 1907/2006 ANEXA XVII Condiții de restricționare: 3

· Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice - Anexa II

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

· REGULAMENTUL (UE) 2019/1148

· Anexa I - PRECURSORI DE EXPLOZIVI RESTRICȚIONAȚI (Valoarea-limită superioară în scopul acordării licenței în temeiul articolului 5 alineatul (3))

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

· Anexa II - PRECURSORI DE EXPLOZIVI CARE TREBUIE RAPORTAȚI

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

· Regulamentul (CE) nr. 273/2004 privind precursorii drogurilor

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

· Regulamentul (CE) nr. 111/2005 de stabilire a normelor de monitorizare a comerțului cu precursori de droguri între Comunitate și țările terțe

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

· **15.2 Evaluarea securității chimice:** Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

· **principiile relevante**

H302 Nociv în caz de înghițire.

H361d Susceptibil de a dăuna fătului.

H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.

· **Interlocutor:** Herr Klebanov

· **Data versiunii anterioare:** 05.08.2021

· **Numărul de versiune al versiunii anterioare:** 3

· **Abrevieri și acronime:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicitate acută – Categoria 4

Repr. 2: Toxicitate pentru reproducere – Categoria 2

STOT RE 2: Toxicitate asupra unui organ țintă specific (expunere repetată) – Categoria 2

· *** Date privitoare la versiunea anterioară modificată**